

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST FENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASON
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

11 (號九一第卷六十五第紙聞新) Fri., December 11 1964 (Vol. 26 No. 199 Page 1)

越佛教徒決定推翻陳文康政權

南越凶多吉少

美國進退兩難

反政府大暴動將爆發，高僧準備「焚身自殺」，美若支持政府，可能反美...

(西貢十一日電) 南越佛教領袖已於昨晚決定準備實行全面性的反政府運動，以推翻總理陳文康的政權。據可靠消息：南越各地佛教僧侶最近完成兩日全國代表大會，討論有關內政的各項政策和決定推行反政府運動，倘若美國繼續支持陳文康政權，則擴大反美運動，一併進行。

據觀察家認為此種增援計劃，目的是加強防禦組織，以應付最近威脅共軍空襲復發的可能性。全國佛教領袖今日已向美國大使泰萊提出書面呼籲，要求美國支持佛教徒推翻陳文康政權。又在西貢東北一百六十里的大澤普佛教領袖，昨日通電西貢總督，準備實行「焚身自殺」，以示反對政府。日前佛教領袖及各地方黃袍僧侶，正紛紛聚集西貢大寺，進行會議，局勢緊張，有如大戰前夕。

阮光遇襲被困機場

現正南越軍事總司令阮光，昨日在暹羅邊境，遭遊擊隊突襲，致所乘飛機被毀，而至今晨通西貢總部另派兩機及空軍援，始能獲救。

殺民權工作者無罪 黑人領袖呼籲抗議

(滿地可十日加通社電) 滿地可著名商家吉爾於星期四，因中國大陸將成爲世界上最大市場之一，加國應派有商務專員駐紮中共，以利加國輸入。此言引起投資公司、總經理、對記者們謂：彼於數日內赴加京向商業部長沙皮提議此事。

中國大陸大市場 加商請政府爭取

(滿地可十日加通社電) 滿地可著名商家吉爾於星期四，因中國大陸將成爲世界上最大市場之一，加國應派有商務專員駐紮中共，以利加國輸入。此言引起投資公司、總經理、對記者們謂：彼於數日內赴加京向商業部長沙皮提議此事。

論美國搶救剛果人質得失

利華譯(一)

剛果叛軍仍持有大量人質，而美比的搶救運動突然停止，實係耐人尋味。據解釋是現時被擄人質的白人散佈在叛軍各處，故此等搶救不能施展其技。英國不滿此種解釋，若干議員希望能出動英軍保護英倫生命財產。比國議員則責備中途中途停止，不符合美比盟約。

美國的不斷行動，無疑已挽救很多生命，但美國因此已非國家聲譽爲西方的帝國主義者，單獨干涉剛果的內戰。

鄭天華再申請華農

(多倫多十日加通社電) 前保守黨國會議員鄭天華律師，於星期四再次向華農申請加入工作。此位前華農中區農會對華農會代表謂：華農會應與華農會合作，要求政府批准二百名華農加入。

廿二國在安理會控美英比武裝侵略

(聯合國大會十一日加通社電) 廿二國聯合控美英比等三國武裝侵略剛果事件，同時，並決定討論剛果理事會面指責阿拉伯伯羅、阿爾及利亞及建軍等國援助叛軍的情況。

澳門入境收費五元

(澳門訊) 最近世界各埠到港遊客之順道轉往澳門者，比前日見增加。澳門政府爲此，擬對澳門政府之徵收外國遊客入境稅五元，應予豁免。以減輕澳門旅遊事業之發展，而防澳門地方治安。

雲警局請加警發酒牌

(雲訊) 雲南警察委員會中，警務局長前日認爲，應請加警發酒牌，可減少犯罪酒例案件。他認爲現在雲南警務局，有足夠力量應付。現雲南警務局，正與加警商討，以便發酒牌。

原魔是鬼 淫犯有據 獄地返

(西利島訊) 嘉尼亞西女學生廿二歲之瑪莉亞，年來學業成績突飛，其父且且喜言中望外，向親友稱：「瑪莉亞一人才，她如何使她「腦」事隔一年，瑪莉亞之功課成績繼續進步，竟獲前所未有之一百分，芝且諾瑪莉亞人，知有古怪，暗中調查，獲悉教授爲一四十八歲精幹男子，始悟瑪莉亞之嗜好成績不是用腦，而是用健手驅之結果，忿怒之餘，持槍到校找教授報仇，連及六槍，教授倒斃血泊中，芝且諾乃被控殺人罪，西西利島法律，雖維護女兒貞操，而殺人者，素來從輕處刑。

西報昨讚揚李文祿

(本報記者報導) 乒乓球在加拿大的球迷心目中，似乎不感興趣，而報章對乒乓球的消息，亦很少報導的。昨日本報太陽報體育版，除了刊登以巨大的篇幅報導華裔青年乒乓球選手李文祿外，同時還刊載李君獲勝之圖片。在那篇報導中的標題是「最佳之乒乓球手」，那是我們的李文祿，在報導中說：李文祿，爲北奧洲最有希望之乒乓球手，他今年十九歲，是海峽會館的會員，他的球技，以快、準、狠、變、靈著稱，在加國乒乓球壇中已佔上第三把「高椅」了。在華埠中，已名震太平洋西北岸，曾榮膺加西、卑詩、本埠展覽會，西雅圖、華盛頓之乒乓球冠軍。

美麗動物紅鸞星動

(香港訊) 一美麗的動物——張仲文，在明春春天便要做新娘了，贏得她芳心的是非常瀟灑英俊，帥子高貴的富商子弟中文名是西爾，現任職香港某洋行的入口部。

太陽報專欄作者 歐摩非昨病逝

(雲訊) 此間太陽報專欄作者歐摩非，於昨星期三晚病逝。歐摩非生前性極熱誠，思想自由，與保守，兼而有之。非氏足跡曾遍五大洲，與尼赫魯、前英首相阿特申，及中共領袖均友善。非氏出生於一八九零年，曾參加第一次大戰，受傷三次，於一九一零年退役。他展開中間派的政治思想及行動，彼是時爲自由黨黨員，但不滿退出黨，一九三三年他在沙省雷城的詩之夜，大黨網起草人，後來亦以素志不而離開，以後他來加西，成多利報值工作，最後加入太陽報專欄至今。非氏在華埠曾參加三次省八國選均失敗，於一九五三年代表南區競選成功。非氏曾於中共並特別於專中介紹，被認爲親中共派。

張仲文將嫁德國人

(香港訊) 一美麗的動物——張仲文，在明春春天便要做新娘了，贏得她芳心的是非常瀟灑英俊，帥子高貴的富商子弟中文名是西爾，現任職香港某洋行的入口部。

雲警局請加警發酒牌

(雲訊) 雲南警察委員會中，警務局長前日認爲，應請加警發酒牌，可減少犯罪酒例案件。他認爲現在雲南警務局，有足夠力量應付。現雲南警務局，正與加警商討，以便發酒牌。

美警局請加警發酒牌

(雲訊) 雲南警察委員會中，警務局長前日認爲，應請加警發酒牌，可減少犯罪酒例案件。他認爲現在雲南警務局，有足夠力量應付。現雲南警務局，正與加警商討，以便發酒牌。

西報昨讚揚李文祿

(本報記者報導) 乒乓球在加拿大的球迷心目中，似乎不感興趣，而報章對乒乓球的消息，亦很少報導的。昨日本報太陽報體育版，除了刊登以巨大的篇幅報導華裔青年乒乓球選手李文祿外，同時還刊載李君獲勝之圖片。在那篇報導中的標題是「最佳之乒乓球手」，那是我們的李文祿，在報導中說：李文祿，爲北奧洲最有希望之乒乓球手，他今年十九歲，是海峽會館的會員，他的球技，以快、準、狠、變、靈著稱，在加國乒乓球壇中已佔上第三把「高椅」了。在華埠中，已名震太平洋西北岸，曾榮膺加西、卑詩、本埠展覽會，西雅圖、華盛頓之乒乓球冠軍。

太陽報專欄作者 歐摩非昨病逝

(雲訊) 此間太陽報專欄作者歐摩非，於昨星期三晚病逝。歐摩非生前性極熱誠，思想自由，與保守，兼而有之。非氏足跡曾遍五大洲，與尼赫魯、前英首相阿特申，及中共領袖均友善。非氏出生於一八九零年，曾參加第一次大戰，受傷三次，於一九一零年退役。他展開中間派的政治思想及行動，彼是時爲自由黨黨員，但不滿退出黨，一九三三年他在沙省雷城的詩之夜，大黨網起草人，後來亦以素志不而離開，以後他來加西，成多利報值工作，最後加入太陽報專欄至今。非氏在華埠曾參加三次省八國選均失敗，於一九五三年代表南區競選成功。非氏曾於中共並特別於專中介紹，被認爲親中共派。

張仲文將嫁德國人

(香港訊) 一美麗的動物——張仲文，在明春春天便要做新娘了，贏得她芳心的是非常瀟灑英俊，帥子高貴的富商子弟中文名是西爾，現任職香港某洋行的入口部。

雲警局請加警發酒牌

(雲訊) 雲南警察委員會中，警務局長前日認爲，應請加警發酒牌，可減少犯罪酒例案件。他認爲現在雲南警務局，有足夠力量應付。現雲南警務局，正與加警商討，以便發酒牌。

美警局請加警發酒牌

(雲訊) 雲南警察委員會中，警務局長前日認爲，應請加警發酒牌，可減少犯罪酒例案件。他認爲現在雲南警務局，有足夠力量應付。現雲南警務局，正與加警商討，以便發酒牌。



龍吟

心以思為戰，或獨坐時，或夜深時，念頭一起，則自思曰：這是好念，是惡念，若是好念，便擴充起來，必見之行，若是惡念，便禁止勿思。



美國軍火工業與國防

▲龐大的國防預算
美國軍火工業資金和武裝力量經費的主要來源是國家預算的直接撥款。近兩年來，美國政府年度預算的直接軍費開支在五百七十億美元以上，如果包括國債利息和退伍軍人福利費，每年軍費高達七百億美元以上，約佔國家總預算的四分之三強。在沒有發生大戰的情況下，這樣高的軍事預算，在歷史上都是少見的。約翰遜在「講話」中透露，在過去四個財政年度中，美國在軍事方面的開支增加了百分之二十。去年軍費開支即平均每年增加七十億美元，而且目前還將繼續保持這種高漲的趨勢。

美團與軍火生產

▲控制軍火生產的十大公司
龐大的軍費除由有半數作為軍人工薪，軍隊給養活動費等方面的開支外，其餘半數多為軍火採購，軍事工程建築和所謂國防科學研究等方面的開支。以政府的軍事訂貨形式，流入大企業家手中，大約有一百餘家最大的軍火企業包攬了美國政府的軍事訂貨。一九六三年度，它們接受了全部軍事訂貨的百分之八十左右，其中十家最大的軍火公司：洛克希德飛機公司，波音飛機公司，北華航空公司，通用動力公司，通用電氣公司，馬丁·馬塔里公司，美國電話電報公司，聯合飛機公司，麥克唐納飛機公司，聯合飛機公司，就佔全部軍事訂貨額的百分之三十四，絕對額達八十八億美元。

曾國藩與聯語文學

一尊濁酒，重來此處看湖山。
又江西奉新縣九天閣聯云：
百戰山河，歷此樓頭烟樹。

借法案：自歐戰後於蘇聯，蘇聯從此得救！十二月八日，日本突襲珍珠港，同時進侵南洋，美國不特不能置身事外，且身當其衝！至此，余言（論文中第四節，理由）三處而又四處！而美國國於採納余言，其全國生產工業總動員，提早九個月，心理與物資，兩有準備，因此美國得救！其他被侵略國家同時受援得救！明年（一九四二年）三月十六日中國遠征軍由緬甸南下，馳援英軍，至四月十九日攻克仁安羌救出被圍英軍七千餘人，及其總司令史里山大將軍，中英兩軍並肩作戰至一千九百四十五年一月二十一日雷多公路（滇緬公路）一部份一通車至於昆明，至此，余言（論文中第二理由）五處！凡此五處，或謂：「乃軍事最高藝術化之表現」，非余所敢承也！由於「租借法案」之實施

賀邱翁九十大壽

▲陳孝威賦詩贈畫 (四)
三月十日美參眾兩院通過「租借法案」，越五日，完成立法程序，四月十五日美成立「中英南四國供給品委員會」，中英兩國「租借法案」之援助。六月二十二日德軍突攻蘇聯。余言（論文中第三理由），再聯「因而一租

格言

深時，念頭一起，則自思曰：這是好念，是惡念，若是好念，便擴充起來，必見之行，若是惡念，便禁止勿思。

人蟒沼澤大戰

然後，我聽到奇禮特的聲音：「不要怕，米格。」他再說：「沒事了，你已安全了。」
我打開眼，奇怪地喘着氣說：「我一槍打去，差些沒把他打死，但我沒成功，子彈打在他的頭。你看，牠現在躺在河邊。」
我已無力再看，瞇上眼，過了好久好久，聽到人聲才又打開眼來。附近村落的土人聽見槍聲起來，見到這條帶傷大蟒，驚異不置，據說他們所養的小豬，常常在村中不見，所以他們晚上睡覺都提心吊膽。

地藏王神話

地藏王，佛經稱「地藏菩薩」，菩薩二字，在梵典上的解釋：是「菩提薩埵」(目旁)「四」字的簡寫，即云：「既能自覺」性，又能普渡眾生，羅漢修行精進，即成菩薩，位於於佛」，又圓融實證云：「釋迦涅槃後，彌勒未降生，地藏菩薩應化救世，其狀圓頂，手持寶珠錫杖，現身於大地獄之中，眾生類以救苦，自誓必盡度六道眾生，始始成佛」，所謂地藏菩薩，却不稱地藏王，後人稱地藏王的「王」字，應是尊敬的意思。

民間故事

俗傳陰曆七月三十日為地藏王誕辰，更有所謂「開眼」與「閉眼」之說，原來如值七月份是小暑，只有廿九天，這天因為沒有三十日，二十九日就算是地藏王誕辰，王誕辰就是「開眼」的誕日，要在卅日才是一「開眼」的誕日，據說，在地藏王「開眼」一誕日，那個年頭，多是時歲歉收。

廣生雜貨行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

新到
大沙田柚
檳榔芋仔
紅芽芋仔
大三元或
黃花片
水仙花頭

南華麵廠

TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口
日日生鮮豬肉。
牛欄新鮮牛什豬
什。各種肉品。
精製臘腸。中西
臘食什貨。四時
瓜菜。貨真價實
一律優待。

聖誕節大減價

鹿尾把補丸 試驗庄十元
鹿尾把補丸 試驗庄十元
鹿尾把補丸 試驗庄十元

皮膚止癢膏

CHUNG KUO YOK HONG
112 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元
皮膚止癢膏 每盒二元

花旗麵廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸氣炸麵
蒸氣鮮麵
鮮香捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
每日新鮮

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.

4464 Main St., Vancouver 10, B.C.
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493

經理人：TOSH KIGAWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超

明實業有限公司

JACK FERN INSURANCE AGENCIES LTD.
Auto Fire Life
Business, Home and Mortgage and BRUNNING AGENTS LTD.
REAL ESTATE
308 A-Centre St., S. Calgary, Alta.
Phone: Bu. 263-3890 269-3965
Res. 289-4055

馬策旅行社

Mar Chark Travel Service
420 Columbia Street
Vancouver 4, B.C. Canada
Phone: 681-2823

馬策旅行社
馬汝勤同啓
鄭天華

T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
Phone: MU 3-3458

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行佳福音

檀香山旅行：來回機票加幣三百二十元，包括六晚頭等旅店三晚，多餘珍珠港勝地。四、土風舞與草裙舞表演。五、六天之旅店費用在內。歡迎僑胞早日報名參加，義務辦理出境手續。如有詢問，請向本社，函電均可，隨時奉告。
電話：六八三、三六五八、六八一、六八一五
太平洋旅行社 林國良 啓

利華煙草有限公司

Healey Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595

各種香煙 蘇糖發行
大小光顧 一律歡迎
壹式九號育化街
(近維多利亞街西邊牛個街口)

中和行公司

Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

正沙田柚
鮮明海味
枝干糖美
合時水貨

天生堂

HING SANG HONG
1355 GRAVELLY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B.C. CANADA

救星丸 兩打十五元
金烏蠅 每打十五元
鴛鴦機 每打十五元
金烏蠅 每打十五元
鴛鴦機 每打十五元

南洋商業銀行

遷址通知
本行原址改建工程業已完成，於一九六四年十二月一日遷回原址香港德輔道中一號A
(1A Des Voeux Road, C., Hong Kong)
繼續營業，歡迎惠顧，敬請指導。

香港 南洋商業銀行
Nanyang Commercial Bank Ltd., HONG KONG

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇地產行二樓福街夾
打打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE
曉哥·柯氏
水龍煖汽
承接修理與安裝。各種熱
水煖汽。煤油與煤氣爐。在
華區服務有三十餘年。工
作妥當。價錢克己。隨時
應命。
AL 5-0495, MU. 4-2917

伯影影館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 任家 874-9710
結婚照相
家庭照相
護照照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新式攝影機方便顧客

何雅慈油色
舖內外油漆。無不豐富。設備足。
電話 下午四時後 地址：福街
253-9343 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-322
粗麵 炸麵 麵粉
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價值貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君的信心

周愛權
精驗各種時鐘眼鏡
兼修破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU. 5-5938

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號福街
444 Main St.
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7561
按月上门服务 依期不誤

新美鮮味
Sunbeam
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

榮榮臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
MU 4-0821 苗曹四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
631 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
電話 MU. 4-8821
經售及修理名
廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位專家
制備一九六五年各款新車
VALANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP
請親臨
或電話與
本人洽商
H. Harry Juey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

CHINESE HERBS
31 Lane St. Pany Rooms, RM. 110
VANCOUVER, B.C. CANADA
錦繡牌 謝禮白

專辦大宗
中國絲綢男女衣
雲縐縐及水松名
畫宮燈家具蘇杭
雜貨應有盡有目
錄便函索即奉
精製
各款小衫線仔香
囊 枕套 圍巾 襪子
女衫 圍裙 圍褲
身 布 枕套 毛巾 毯
床 枕套 毛巾 毯
大童裝
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

MISS AILENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
門牌四二六號 福街
電話 MU 4-3526
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

HOFMANN'S "MENTHA FLUID"
赫夫曼的薄荷藥水
"ROMA IMPORT CO."
Post Station F. Box 5535
Vancouver 12, B.C. Tel. 325-6657
你的家庭不可缺少的良藥
赫夫曼的薄荷藥水
可以醫治下列各症
凡冷症引起之症
三虫咬、小傷及臭狐等
頭痛、疲倦、牙痛
還有其他任何症均可醫治
各大藥房均有出售，或
可直接向本公司購買，或
華區：廣濟堂

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生
藥藥材各項
化裝品俱備
兼製膏丹
丸散快捷安
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B.C.
682-6701
加拿大信託公司總街分行
甲種儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月
計息一次，如屆時不支取者則將利息撥作本金用上
生利此種儲蓄之存款等項手續上現金可隨時支取應
用，一存一取概不收費。
在加拿大信託公司人人可享較優厚之利息，為便利
其顧客起見加拿大信託公司之營業時間與其他銀行
不同，各種支票均可在本公司兌現，同胞前來洽商
均所歡迎也。
營業時間：
星期一至四上午九時至下午五時半
星期五上午九時至下午五時
經理 哈里斯 副經理 李煥康

女中醫 黎達民
上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
445 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

Henry Birks & Sons (B.C.) Ltd.
Vancouver, B.C.
also Oakridge and Park Royal
Shopping Centers
送禮物品 非常豐富
純銀器具
鑽石戒指
意存拿麥的錶仔
(PERNAMATIC WATCHES)
利卜首飾公司
710 GRANVILLE ST.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver, Canada
電話 MU 4-1028
新到
唐山水貨
合時咸魚
專車送貨 快捷妥當

元發公司
Yuen Fat Wah Jung CO., LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C.
新電話 682-6574 682-6575
1964 冬季
行情目錄
尚未送到
函索即奉
台灣密柑登市

黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERFER ST. MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域
。每月生意約四千五百元。星
期日不開市。架生良好。兼有
長批。取價八千元另另另。意
欲做餐館者。請移駕或電話至
吳國華辦事處問吳榮順或林昌定
必詳細答覆。
▲附設營業樓字按揭
▲本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉
吳國華辦事處

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以製造質料(巴拉斯
的 Plastic 即透明化學質料)將重要文件、
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情
單等。底面包裹保護。使其不起皺紋或摺角
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可
免塗污。不能將原文更改。色彩永久不變。
所費無幾。二十分鐘內。願物立即交還。
本報承接印各種中西文件
The Modern Way
To Be Traditionally
Correct
The Bouquet
Invitation
Line
Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，名片，英文凸字信箋

